

1- Definitions:

Bank: Doha Bank/ Kuwait Branch, its successors and assignees.
Client: The borrower(s) who was availed the Loan.
Guarantor: The Person(s) who jointly and severally guaranteed the Client's settlement of his commitments towards the Bank under this Agreement.
Salary: Gross salary transferred to the Bank without deductions.
Agreement: These terms and conditions and other related documents.
Interest Rate: The interest rate agreed upon with the Client and any changes thereto.

2. Bank's obligations

After confirmation of all terms and conditions required by the Bank, the Bank grants the Client the Loan which amounts to KD-----/- (only -----) which Loan amount will be credited to his account No. -----.

3. Client's obligations:-

The Client's obligations include but are not limited to:-
1- To use the Loan only for the purpose of -----.
The Client undertakes to present to the Bank all invoices and documents proving his usage of the Loan amount in the purpose specified herein and that is within the maximum period of six (6) month from the date on which the Loan amount was deposited in the Client's account.
2- A- The Client is committed to pay the Loan which amounts to KD-----/- (only -----) in ----- consecutive monthly installments, each installment amounts to KD----- (only -----) the first installment amounting to KD----- (only -----) on --/--/-----, the last installment which amounts to KD----- (only -----) shall be due on --/--/-----. The amounts paid shall be used firstly for the payment of interest and the remainder for the repayment of part of the indebtedness balance of the Client in accordance with the schedule attached to this Agreement.
The proportion of the premium to the net salary / income -----

أولاً: التعريفات:-

البنك: بنك الدوحة / فرع الكويت وخلفائه والمتنازل لهم من قبله.
العميل: يقصد به المقترض الذي حصل على القرض.
الكفيل: الأشخاص أو الشخص الذي يكفل العميل بالتضامن والانفراد في سداد التزاماته بموجب هذه الاتفاقية.
الراتب: صافي الراتب الحقيقي الذي يرد إلى البنك دون خصومات.
الاتفاقية: البيانات الشخصية والإقرارات والأحكام والشروط المدرجة بهذا المحرر وكافة المستندات الملحقة به.
الفائدة: هي الفائدة المتفق عليها مع العميل وأي تغيير يطرأ عليها صعوداً وهبوطاً.

ثانياً: التزامات البنك:-

بعد التحقق من كافة الشروط التي يتطلبها البنك، يمنح البنك للعميل مبلغ القرض ومقداره ----- د.ك. (فقط -----) ويقيد مبلغ القرض على حسابه رقم -----.

ثالثاً: التزامات العميل:-

تشمل التزامات العميل ولا تتحصر في التالي:-
1- استعمال القرض فقط في -----
ويتعهد العميل بتقديم الفواتير والمستندات التي تثبت استخدامه لمبلغ القرض في الغرض المحدد له وذلك خلال مدة أقصاها 6 اشهر من تاريخ إيداع مبلغ القرض في حساب العميل.
2- أ- يلتزم العميل بسداد القرض والبالغة قيمته ----- د.ك. (فقط لا غير) على ----- أقساط شهرية متتالية بواقع القسط الواحد ----- د.ك. (فقط لا غير) على أن يستحق الأول منها وقيمتها ----- د.ك. (فقط لا غير) بتاريخ -----، ويكون القسط الأخير مبلغ وقدره ----- د.ك. ويستحق في [] يتم استخدام المبالغ المسددة في سداد الفوائد أولاً والمتبقي بعد ذلك لسداد جزء من رصيد مديونية العميل حسب الجدول المرفق بهذه الإتفاقية.
نسبة القسط الى صافي الراتب / الدخل -----

B- Each installment shall be repaid each month on its due date without the need for any notification or warning or any other legal procedure. The Client hereby declares the Bank's right, from any monies received whether accumulated monthly salaries of several months or vacation salaries, to deduct amounts equal to the total due and outstanding installments.

C- It is hereby expressly agreed to by the Parties that the value and number of installments will lead to the repayment of the Loan on its due date provided that the rate of interest is not changed during the period of the Loan and the Client's commitment to repay on time.

D- An amendment to the announced interest rate will entail an amendment to the amount of the installments and or its numbers on the following basis:-

1- If the announced interest rate was reduced that will result in decreasing the value of the installments but the number of the installment will remain unchanged.

2- If the announced interest rate was increased that will result in increasing the value of installment but the number of installments but will remain unchanged.

3- In the event that the increase of the value of the installment was insufficient, then any amount repaid will be used to first pay the interest value then part of the indebtedness. The last interest rate shall be applied on any remaining outstanding amounts and will remain as due balance until the maturity date of the Loan.

E- The Client hereby admits that he has reviewed the above conditions and understood the mechanism of the amendment and value of the installments and has agreed to it and has irrevocably and unconditionally authorized the Bank to make any amendments as mentioned hereinabove.

F- The Client hereby unconditionally and irrevocably authorizes the Bank in accordance with this Agreement to deduct the monthly installment from his salary that is transferred to the Bank from his company or from account ----- until the Loan, its interests and related amounts are paid in full.

3- a- The Bank shall charge, on the Loan, interest at the rate of ---% over the discount rate announced by the Central Bank of Kuwait and it shall be calculated and paid monthly /every three months as per the applicable system of the Bank the Discount rate announced by the Central Bank of Kuwait on the date of this Agreement is -----%.

ب- يتم سداد القسط في تاريخ استحقاقه كل شهر دون حاجة إلى تنبيه أو إنذار أو اجراء قانوني آخر. يقر العميل بأحقية البنك في حالة ورود أية مبالغ أو رواتب شهرية مجمعة لعدة شهور أو رواتب إجازات ان يخصم منها إجمالي الأقساط المستحقة المتأخر سدادها.

ج- من المتفق عليه صراحة بين الطرفين ان قيمة وعدد الأقساط المذكورة سوف يؤدي إلى سداد القرض في تاريخ استحقاقه وذلك فقط في حالة عدم تغير سعر الفائدة طوال مدة القرض والتزام العميل بالسداد بالمواعيد.

د- ان تعديل سعر الفائدة المعلن يؤدي إلى تعديل قيمة الاقساط و/ او عددها وذلك على النحو التالي:

1- عند تعديل سعر الفائدة المعلن بالنقصان فإن ذلك يؤدي إلى تخفيض قيمة القسط مع ثبات عدد الاقساط.

2- وعند تعديل سعر الفائدة المعلن بالزيادة فإن ذلك يؤدي إلى زيادة قيمة القسط مع ثبات عدد الاقساط.

3- وفي حال عدم كفاية زيادة قيمة القسط فإن أي مبالغ يتم سدادها تستخدم في سداد قيمة الفائدة أولاً ثم جزء من المديونية. أي مبالغ تبقى مستحقة يسري عليها فوائد حسب آخر تعديل وتعتبر بذمة العميل كرصيد مستحق في تاريخ استحقاق القرض.

هـ- يقر العميل بأنه قد إطلع على البنود السابقة وفهم آلية التعديل وقيمة الاقساط ووافق عليها وفوض البنك تفويضا غير قابل للنقض وغير مشروط بإجراء أي تعديل وفق ما ذكر أعلاه.

و- يفوض العميل بموجب هذه الإتفاقية البنك تفويضا غير قابل للنقض وغير مشروط ليخصم القسط الشهري المستحق من القرض من راتبه المحول على البنك من جهة عمله او من حساب رقم ----- وذلك حتى تمام سداد القرض وفوائده وملحقاته.

3- أ- تسري على مبلغ القرض سعر فائدة بواقع ----- % فوق سعر الخصم المعلن من قبل بنك الكويت المركزي ويتم احتسابها واستيفاؤها شهريا / كل ثلاثة شهور وفق الأسلوب المتبع لدى البنك، علماً بأن سعر الخصم المعلن من بنك الكويت المركزي بتاريخ هذه الإتفاقية هو ----- %.

c- The interest rate charged on the Loan amount shall be increased or decreased so that it may accommodate the changes of the discount rate as announced by the Central Bank only once every 5 years during the validity of the Loan starting from the first date of the beginning of every five years provided this change does not exceed 2% plus or minus the last interest rate.

d- The Bank has the right to reconsider the agreed to interest rate and the discount rate at any time during the validity of this Agreement in accordance with any new instructions of the Central Bank of Kuwait.

e-the Client hereby declares that he has read the above conditions and hereby confirms his full comprehension thereof and his acceptance thereof and its mechanism and maturity.

4- The Bank has the right to grant the Loan without the condition of transferring the Client's salary to the Bank.

5- The Client has no right to transfer his salary from the Bank to any other party before settling all his direct and indirect obligations towards the Bank whether related to this Agreement or to any other agreement with the Bank.

6- The Client hereby admits that the end of services indemnity or any other rewards from his work or any other source is considered as security for the repayment of this Loan and the Client undertakes to transfer it to the Bank upon its discharge to him from his work and the Bank has the right to use for settling and paying the Loan.

7- The Loan, interest and all amounts related thereto shall become immediately due without notification or warning in the following events:-

a- If any representation or warranty made by the Client in this Loan Agreement, any document or certificate heretofore shall be untrue in any material respect or the Loan was used in ways different from the purpose specified herein.

b- If the Client did not provide the Bank with all invoices and documents proving his usage of the Loan in the purpose specified in this agreement within **6 months** from the date of the Loan Application.

c- If no income was deposited in the Client's account for two consecutive months.

ج- بالنسبة الى القروض التي تتجاوز مدتها (5) سنوات, سيتم مراجعة سعر الفائدة في نهاية كل (5) سنوات من تاريخ منح القرض الاصلي بشرط الا يتجاوز مقدار التغير في معدل الفائدة 2% (سواء بالزيادة او النقصان) عن سعر الفائدة المطبق في هذه الاتفاقية و حسب تعليمات السادة / بنك الكويت المركزي.

د- يجوز للبنك إعادة النظر في الفائدة المتفق عليها وسعر الخصم في أي وقت طوال سريان هذه الإتفاقية وذلك بما يتفق مع أي تعليمات جديدة من بنك الكويت المركزي.

هـ- يقر العميل بأنه إطلع على البنود المذكورة أعلاه ويؤكد فهمه وقبوله لها ولآلية هذه الفوائد واستحقاقها.

4- يحق للبنك منح القرض بدون شرط تحويل الراتب إلى البنك.

5- لا يحق للعميل تحويل راتبه من البنك إلى أية جهة أخرى قبل سداد كافة التزاماته المباشرة وغير المباشرة لدى البنك سواء كانت تلك الالتزامات الناشئة عن تلك الاتفاقية أو أية اتفاقية أخرى مع البنك.

6- يقر العميل بأن مكافأة نهاية الخدمة أو أية مكافآت أخرى مستحقة له من جهة عمله أو أي جهات أخرى ضامنة لسداد هذا القرض، ويتعهد بتحويلها إلى البنك عند صرفها من جهة عمله وللبنك الحق في استخدامها لتسوية وسداد مبلغ القرض.

7- يصبح مبلغ القرض وفوائده وكافة ملحقاته مستحق السداد فوراً ودون حاجة إلى تنبيه أو إنذار في الحالات الآتية:

أ- إذا تبين في أي وقت عدم صحة البيانات التي أثبتتها العميل في هذه الإتفاقية أو تبين انه استخدم مبلغ القرض في غير الغرض المحدد بهذه الإتفاقية.

ب- إذا لم يتم العميل بموافاة البنك بالفواتير والمستندات المؤيدة لاستخدامه مبلغ القرض في الغرض المحدد بهذه الإتفاقية وذلك في خلال (6) اشهر من تاريخ طلب القرض.

ج- إذا لم يرد دخل العميل حسبما اقر به على حسابه لدى البنك لمدة شهرين متتاليين.

d- If the Customer for any reason defaults in the timely payment of any installment due, in such case delay interest of 2% will be charged over the interest rate in accordance with the latest amendment or the highest interest rate as announced by the Central Bank of Kuwait at any time during the validity of this Agreement, whichever is higher to be charges on all the indebtedness until it is fully paid.

e- if the service of the Client with the work entity stipulated herein has been terminated for any reason or he changed where he works or stopped the transfer of his salary to the account for any reason unless the Client takes necessary procedures to present the Bank with securities guarantying the rights of the Bank within the maximum of one month.

f- If the Client replaced part of his salary or retired early or obtained other loans from the company he works for or any other entity without obtaining the prior written approval of the Bank.

g- Any other borrowings of the Client to any other creditor become due and payable prior to their scheduled maturity as a result of a default thereunder or any such borrowings or interest thereon are not paid when due or any guarantee given by the Client or any borrowing is not honoured when due or called upon.

h- In the event a court judgment was issued against the Client and precautionary or executory attachment was carried out or other legal procedures were initiated against the Client or he left Kuwait for good or there were information of his intention to do so or the like which may affect the rights of the Bank hereunder.

8- The Client hereby commits to disclose to the Bank of all the current resources of his income and in the event the Client receives additional income other than that initially disclosed to the Bank, the Client hereby assigns to the Bank as further security to repay the Loan, all such income. The Client undertakes to inform the Bank in the event he changes his workplace including but not limited to his retirement or his replacing part of his salary at the Public Institute for Social Security.

د- إذا تأخر العميل في سداد أي قسط من الاقساط في موعد استحقاقه لأي سبب من الأسباب تسري في هذه الحالة فوائد تأخير بنسبة 2% سنويا فوق سعر الفائدة حسب آخر تعديل أو بالحد الأقصى لسعر الفائدة الذي يقرره بنك الكويت المركزي في أي وقت اثناء سريان هذه الإتفاقية أيهما اكبر وذلك على كامل رصيد المديونية وذلك حتى تمام سدادها.

هـ- انتهاء خدمة العميل لدى جهة عمله المبينة بهذه الإتفاقية لأي سبب من الأسباب أو تغيير جهة عمله أو وقف تحويل راتبه على حسابه لأي سبب من الاسباب ما لم يتم بتعديل وضعه ويقدم من الضمانات التي تؤمن حقوق البنك وذلك في خلال شهر كحد أقصى.

و- إذا قام العميل باستبدال جزء من راتبه او لجوئه للتقاعد المبكر أو الحصول على قروض اخرى سواء من جهة العمل أو أي جهات أخرى دون حصوله على موافقة البنك المسبقة.

ز- إذا استحققت أية مديونية أخرى لأي دائن آخر قبل ميعاد استحقاقها نتيجة لإخلال العميل تبعا للتعهد الخاصة بها أو أية مديونية أو فائدة غير مسددة في وقت استحقاقها أو أية كفالات قدمها العميل ولم يتم سدادها أو بتنفيذها عند استحقاقها أو طلبها.

ح- في حال صدور حكم قضائي ضد العميل وتوقيع حجز تحفظي او تنفيذي او اتخاذ إجراءات قضائية أخرى ضده أو مغادرته دولة الكويت نهائيا أو توافر معلومات عن اعتزامه مغادرتها او ما شابه ذلك مما يؤثر على ضمانات البنك.

8- يلتزم العميل بالتصريح للبنك عن كافة المصادر الحالية لدخله وفي حالة استلام العميل لإيرادات إضافية غير تلك التي صرح عنها للبنك فإن العميل سيخطر البنك فوراً بذلك وسيقوم بالتنازل بموجب هذا للبنك عن جميع تلك الإيرادات كضمان إضافي لتسديد القرض. يتعهد العميل بإشعار البنك في حالة حدوث أي تغيير في الجهة التي يعمل لديها وعلى سبيل المثال لا الحصر عند إحالة العميل إلى التقاعد أو إستبدال جزء من راتبه لدى المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية.

9- the Client hereby declares that he has disclosed to the Bank of all his monthly financial obligations to all commercial and investment companies and banks whether registered with CI-Net or not registered such as the installment of any outstanding balance under the credit card whether these obligations are towards banks and investment companies subject to the supervision of the Central Bank of Kuwait or any other entity (such as monthly payment orders, the installment of financed rent ... etc.), the Client hereby confirm that the total of these obligations in addition to the obligations accruing from this Agreement does not exceed 40% of his net monthly income if he is an employee and not exceeding 30% if he is retired including his obligations hereunder and in the event the Client does not comply with this declaration the Client alone shall bear all accruing legal liabilities. The Client hereby confirms that the total of his obligations stated hereunder towards all concern does not exceed KD70, 000/- (**seventy thousands Kuwaiti Dinar**) and he undertakes not to exceed, in any event, such amount.

10- the Client undertakes to transfer to the Bank any replacement amount or sold salary from the Public Institute for Social Security and the Bank is entitled to discount from these amounts the Loan and interest in full on the basis that these actions decreases the securities of the Bank and the Bank has the right to deduct these amounts from the balance of the Loan.

11- The Client hereby confirms that any actions made on the salary after the date of this agreement is not considered as amounts that may not be attached and executed on legally. It is considered as an order issued by him, be it standing or non standing order and henceforth is not considered in the amount that can be legally attached.

12- The Client hereby undertakes to, if so required by the Bank, provide another guarantor at any time within the Loan period.

13- The client authorize the Bank to query about all his credit cards loans / consumer finance and installments obtained from other banks and finance companies / investment and others, the client undertakes to submit to the bank statement signed by him with the loan / financing balance that he got from any of the these entities

9- يقر العميل بأنه أفصح للبنك عن كافة الالتزامات المالية وغير النقدية المترتبة عليه شهرياً لجميع الشركات التجارية والاستثمارية والبنوك سواء كانت المسجلة في شبكة شركة المعلومات الائتمانية (CI-NET) أو غير مسجلة بما في ذلك اقساط سداد الرصيد المدين الناشئ عن بطاقات الائتمان وسواء كانت هذه الالتزامات تجاه البنوك وشركات الاستثمار الخاضعة لبنك الكويت المركزي أو أي جهات أخرى (مثل) أوامر الدفع الشهرية واقساط التأجير التمويلي الخ) وان هذه الالتزامات جميعها إضافة لالتزاماته هنا لا يترتب عليها زيادة الخصومات الشهرية عليه على 40% من قيمة دخله الشهري الصافي المقرر به بالنسبة للعميل الموظف ولا تزيد عن 30% بالنسبة للعميل المتقاعد بما في ذلك التزاماته بهذه الإتفاقية وفي حال مخالفة العميل لهذا الاقرار يتحمل كافة النتائج القانونية المترتبة على ذلك. كما يؤكد العميل بأن إجمالي التزاماته المبينة في هذه الإتفاقية تجاه كافة الجهات لا تتعدى مبلغ /-70,000 د.ك (سبعون الف دينار كويتي) ويتعهد الطرف الثاني بعدم تجاوز ذلك المبلغ بأي حال من الأحوال.

10- يتعهد العميل بأن يحول للبنك مبالغ استبدال او بيع الراتب من خلال المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية وللبنك الحق في خصم رصيد القرض كاملا وفوائده من هذه المبالغ باعتبار هذه التصرفات تخفض ضمانات البنك ومن حق البنك خصم هذه المبالغ من رصيد القرض.

11- يؤكد العميل بأن أي تصرف منه بالراتب لاحق على هذه الإتفاقية لا يعتبر من قبيل المبالغ الداخلة في شريحة المبالغ التي لا يتوجب قانوناً الحجز عليها. وإنما هي أوامر تصدر منه بالتصرف في راتبه سواء كانت ثابتة اوغير ثابتة وبالتالي فإنها لا تدخل في حساب النسبة الواجب الحجز عليها قانوناً

12- يتعهد العميل بتقديم كفيل آخر يقبله البنك في أي وقت أثناء مدة القرض إذا طلب البنك منه ذلك.

13- يفوض العميل البنك في الاستعلام عن كافة بيانات بطاقات الائتمان التي تخصه وبيانات القروض/ التمويل الاستهلاكي والمقسط التي حصل عليها من البنوك الأخرى وشركات التمويل / الاستثمار والجهات الأخرى ، ويتعهد العميل بموافاة البنك ببيان موقع منه برصيد القروض /التمويل الذي حصل عليه من أي من هذه الجهات

رابعاً: التزامات الكفيل / الكفلاء:-

تشمل التزامات الكفيل/ الكفلاء ولا تتحصر في التالي:-

1- مقابل قيام البنك بمنح العميل مبلغ القرض المتفق عليه فإننا (الكفيل / الكفلاء) نتعهد لكم ونوافق موافقة غير مشروطة وغير قابلة للنقض بالتكافل والتضامن مجتمعين ومنفردين في حالة عدم التزام العميل بالسداد بالالتزام بدفع وتسديد جميع المبالغ المستحقة للبنك وما يستحق عليها من فوائد وعمولات ورسوم ومصروفات.

2- يخول ويقر الكفيل / الكفلاء بتفويض البنك بتحويل أي مبلغ / مبالغ قائمة في حساب / حسابات (جاري/ توفير/ ودائع ---- الخ) الخاصة بالكفيل / الكفلاء المفتوحة لدى البنك لتسديد مبلغ القرض وكافة ما يترتب عليه من فوائد ومصاريف ورسوم حتى الوفاء التام للالتزامات العميل المباشرة وغير المباشرة ونفوضكم بخصمها من أي حساب من حساباتنا الموجودة لديكم دون أية مسؤولية ودون حاجة لإخطارنا مسبقاً بذلك ودون حاجة لرجموع البنك علي أو اتخاذ أي إجراء ضد العميل أولاً.

3- يحق للبنك الاستمرار في استيفاء الفائدة على جملة الحساب المدين في حالة قفل الحساب لأي سبب من الأسباب حتى الوفاء التام بكافة التزامات العميل / العملاء المشمولة بهذه الكفالة.

4- يحق للبنك منح العميل / العملاء أي مهلة أو تسامح أو ترتيب آخر مهما كان نوعه لجدولة مديونية القرض أو تسويته دون أن يؤثر ذلك المنح أو الترتيب على أي من التزامات الكفيل / الكفلاء تجاه البنك بموجب هذه الكفالة.

5- يكفل الكفيل / الكفلاء بالتضامن والانفراد بأن يدفع / يدفعوا للبنك كافة المبالغ المستحقة على العميل / العملاء وما يستحق عليها من فوائد وعمولات ورسوم ومصروفات في حالة فقدان الأهلية أو التصفية أو الإفلاس أو أي سبب آخر.

6- تكون هذه الكفالة ملزمة للورثة والخلف الخاص.

7- تظل لهذه الكفالة صفة الضمان المستمر غير القابل للنقض إلى حين تسديد جميع الأموال المضمونة بموجبها مع الفوائد والمصاريف والرسوم وأتعاب المحاماة وأية رسوم أخرى قد تفرض في حينه.

4. Guarantors 'obligations:

The Guarantors obligations include but shall not be limited to:-

1- In consideration of the Bank granting the Client the Loan agreed to I/we the Guarantor(s) hereby irrevocably and unconditionally undertake severally and jointly and agree in case of Client's failure to honor his commitments to pay and settle all due amounts and any interests, commissions, fees or expenses outstanding and payable thereupon.

2- The Guarantor(s) hereby irrevocably declare and authorize the Bank under this Agreement to transfer any amount(s) available in their opened Account(s) with the Bank (current/ savings/ deposit ----- etc.) for settling the Loan amount and any related interest, expenses or fees till full settlement of Client's direct and indirect obligations hereunder and hereby authorize you to deduct it from any of our accounts with the Bank without any responsibility on the Bank and no prior requirement for notifying for so doing and without the need of the Bank to first taking recourse or any action against the Client.

3- The Bank has the right to continue collecting the agreed interest on the account in case the account is closed for any reason, till full settlement of Client's obligation under this guarantee.

4- The Bank has the right to grant the Client any grace period or pardon or any other arrangement of whatsoever kind to reschedule or settle the indebtedness under this Loan, without any effect on any of the Guarantor(s) obligation towards the Bank under this guarantee.

5- Guarantor(s) hereby guarantee severally and jointly to pay the Bank all the amounts due from the Client and all accruing interests, commissions, fees and expenses payable thereto, in the case of the Client's incapacity or liquidation or bankruptcy or any other reason.

6- This guarantee is binding upon the Guarantor(s) own inheritor and successors.

7- This guarantee shall be remain irrevocably valid until all the guaranteed amounts plus interest, expenses, legal charges or any other fees imposed at the time, are fully settled.

خامساً: أحكام عامة: -

1- للبنك الحق في تغيير أو تعديل شروط وأحكام هذه الإتفاقية دون الرجوع إلى العميل أو الكفيل / الكفلاء.

2- مدة السداد المتفق عليها بصدر هذه الاتفاقية ملزمة للعميل والكفيل وأي تسامح من جانب البنك في تمديد مدة هذا القرض لا يؤثر على نفاذ كافة أحكامه وشروطه الأخرى في حق العميل أو الكفيل / الكفلاء

3- يفوض العميل البنك بأن يقيد على حسابه جميع التكاليف والأعباء والنفقات والمصروفات من أي نوع والمنصرفه بطريق مباشر أو غير مباشر التي يدفعها البنك بشأن القرض والتي تشمل دون قيد أو تحديد المصاريف والرسوم القضائية ومقابل أتعاب المحاماة ونفقات الطوابع والهواتف والبرقيات وفرق العملة مهما بلغت ولو لم تحكم بها المحكمة كلها وغير ذلك مما يدفعه البنك من مصاريف متعلقة بهذه الاتفاقية.

4- يحق للبنك في أي وقت ودون إشعار العميل القيام بدمج أو توحيد كافة حسابات العميل وإجراء المقاصة بين كافة الأرصدة أو الحسابات الموجودة لديه وبين القرض أو أي التزامات أخرى يكون العميل ملتزم بسدادها.

5- كشف الحساب الصادر من البنك والذي يبين الرصيد المستحق على العميل في أي وقت يعتبر ملزماً له ويعتبر عدم اعتراضه عليه خلال مدة 15 يوم من تاريخ إرساله له بمثابة القبول التام لمحتواه.

6- يوافق الطرف الثاني على أن جميع الأوراق المالية والتجارية والمعادن الثمينة والنقود والبضائع والأموال والحقوق الأخرى من أي نوع كانت المودعة حالياً أو التي ستودع مستقبلاً لدى الطرف الأول أو لدى أي من فروعه والتي تبين في الإيصالات أو الفواتير أو كشوف الحسابات أو حوافظ الإيداع الصادرة من البنك أو في مراسلاته تعتبر مرهونة رهناً حيازياً لصالح الطرف الأول لضمان كافة التزامات الثاني قبله. ويحق للبنك إجراء المقاصة بين هذه الأرصدة والأموال والتزامات العميل الناشئة عن هذه الإتفاقية أو غيرها من العقود التي أبرمها أو قد يبرمها مع البنك.

7- ويتعهد الطرف الثاني بتوقيع وتنفيذ جميع التحويلات وحوالات الحق والرهن والوكالات وجميع المستندات الأخرى التي يطلب منه إصدارها لتثبيت حقوق الطرف الأول قانوناً في هذه الضمانات.

8- هذه الإتفاقية ملزمة للعميل وللکفلاء ولخلف كل منهم ولورثتهم من بعدهم.

5- General Provisions

1- The Bank has the right to change or amend the provisions of this Agreement without referring to the Client/ Guarantor(s).

2- The repayment period agreed to hereunder is binding to the Client and Guarantor(s), and any pardon given by the Bank to extend this period shall not affect the enforceability and validity of other terms and conditions of this Agreement against the Client and Guarantor(s).

3- The Client hereby irrevocably authorizes the Bank to debit his account with all costs, charges, expenditures and expenses of any type paid directly or indirectly by the Bank as a result of the Loan. Such payment shall include without limitation or specification legal expenses charges and retaining fees in addition to post, telephone, and telegram and currency difference regardless of the amount and even if the court did not issue a judgment in this regard in addition to any other expenses paid by the Bank in relation to this Agreement.

4- The Bank has the right at any time and without advising or notifying the Client to merge or consolidate all the existing accounts and arrange a set-off amongst the balances of such accounts to settle any dues the Client may be committed to pay.

5- The statement(s) of account (s) issued by the Bank clarifies the due balance of the Client at the time. Where no objection on such statements is received within fifteen days from the dispatch date, the same is considered acceptable to the Client.

6- The Client and the Guarantor(s) agree that all financial and negotiable instruments, precious stones, currencies, merchandise, funds or any other rights of any kind whatsoever deposited currently or shall be deposited in the future with the Bank or with any of the branches and evidenced in the receipts, invoices, statements of accounts or memos of deposit issued by the Bank or in its correspondence, mortgaged in favor of the Bank to secure all the liabilities of Client towards the Bank. The Bank has the right to setoff between these balances and monies and the Client's obligations and liabilities resulting hereunder or under any other agreement with the Bank.

7- The Client hereby undertakes to sign and execute all transfers, assignments, pledges, powers of attorney and other documents which the Bank may require to confirm its legal rights in the securities referred to above.

8- This Agreement shall inure and be binding upon the Client and the Guarantors and his and their inheritors and successors.

9- Notices or advices shall be sent to either party on his address mentioned in this Agreement by post or courier or fax or any other means.

10- This Agreement is governed by Laws of the State of Kuwait, and the Kuwaiti courts shall be competent to settle any dispute arising between the Bank and the Client.

11- The Client hereby admits that he has read, clarified and understood all the Terms & Conditions of this Agreement and has agreed and approved that he is obligated by it and that he received a copy of the Agreement upon signing it.

12- This Agreement is made into Arabic and English language, in case of any discrepancy or ambiguity between the two texts, the Arabic text shall prevail.

In Witness whereof the Parties signed their approval to the above terms and conditions.

1- Client Name: -----

Signature: -----

2- Guarantor Name (s) & Signature:

1-

2-

3- The Bank: -----

Signature: -----

9- يسلم أي إشعار أو إخطار على عنوان الطرف الآخر المدون قرين كل منهما بصدر هذه الاتفاقية سواء بالبريد أو الكورير أو الفاكس.

10- تخضع هذه الاتفاقية وتفسر وفقاً لأحكام القانون الكويتي وتختص المحاكم الكويتية بالفصل في أي نزاع قد ينشأ بين العميل والبنك.

11- يقر العميل بأنه قرأ ومحص وفهم كافة بنود هذه الاتفاقية ووافق على الإلتزام بها كافة كما يقر بأنه استلم نسخة من هذه الاتفاقية لدى إبرامها.

12- حررت هذه الاتفاقية باللغتين العربية والانجليزية وفي حالة الاختلاف بين النصين فإن النص العربي هو المعترف به.

شهادة لما سبق تم التوقيع على ما اتفق عليه أعلاه.

1- إسم العميل: -----

التوقيع: -----

2- إسم /أسماء وتوقيع الكفيل:

1-

2-

3- البنك: -----

التوقيع: -----